

EMLO

by TERMOFOL

NÁVOD K POUŽITÍ

INFRACERVENÝ OLEJOVÝ OHŘÍVAČ S AKUMULÁTOROVÝM SYSTÉMEM PRO SPUŠTĚNÍ DC EMLO-DC-16



WIFI



CS

Návod k instalaci a obsluze



Upozornění: Před zahájením instalace si přečtěte návod!

Než se pustíte do jakýchkoli instalačních prací, pečlivě si přečtete montážní a návod k použití a uschovejte si jej pro budoucí potřebu



Dodržování pokynů uvedených v návodu k obsluze a zásad v něm obsažených zajistí bezpečné používání zařízení.

POPIS SYMBOLŮ



Tento výrobek je v souladu s evropskými směnicemi.



Symbol přeškrtnuté popelnice znamená, že tento předmět je třeba likvidovat odděleně od domovního odpadu. Tento předmět je třeba odevzdat k recyklaci v souladu s místními předpisy na ochranu životního prostředí týkajícími se nakládání s odpady. Tím, že tento označený předmět oddělíte od domovního odpadu, přispějete ke snížení množství odpadu směřujícího do spaloven nebo na skládky a minimalizujete potenciální negativní dopad na lidské zdraví a životní prostředí.



Nikdy se nepokoušejte produkt rozebírat ani upravovat jiným způsobem, než je popsáno v tomto návodu.

BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE

- Děkujeme za zakoupení našeho olejového infračerveného ohřívače.
- Doporučujeme umístit tento návod na snadno přístupné místo.
- Uživatel je povinen si před použitím pečlivě prostudovat bezpečnostní pokyny a seznámit se s nimi při každém použití ohřívače.
- Obsah (funkce a technické parametry) tohoto návodu se může změnit bez předchozího upozornění.
- **Zařízení lze napájet jak střídavým, tak stejnosměrným proudem. Napájecí napětí střídavého proudu činí 220–240 V, 50 Hz.**

EMLO DC-16: akumulátor 24 V, 16 Ah.

Po připojení k plně nabitému akumulátoru může ohřívač fungovat až 8 hodin, poté se automaticky vypne.

UPOZORNĚNÍ Z BEZPEČNOSTNÍCH DŮVODŮ

Tento návod byl vypracován s cílem zajistit bezpečnost uživatelů a ochránit majetek před poškozením. Před zahájením používání zařízení si pečlivě prostudujte jeho obsah a dodržujte všechna uvedená doporučení.



UPOZORNĚNÍ:

Nesprávné použití může vést ke zranění nebo smrti a může způsobit škodu na majetku.

VÝZNAM SYMBOLŮ



• Povinné



• Zakázáno



UPOZORNĚNÍ



Používejte výhradně napájení AC 220–240 V. (V opačném případě může dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.)



Nepoužívejte poškozený napájecí kabel nebo zástrčku ani uvolněnou zásuvku. (Mohlo by dojít ke zkratu, požáru nebo úrazu elektrickým proudem.)



Zástrčku nevyjímejte tak, že ji držíte za kabel nebo mokrými rukama. (Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.)



Nepoužívejte prodlužovací kabely ani jinak neprodlužujte napájecí kabel. Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.



Při čištění odpojte zástrčku ze zásuvky a počkejte, až se zahřátý přístroj dostatečně ochladí (v opačném případě může dojít k úrazu elektrickým proudem nebo popálení).



Je třeba používat pojistky s odpovídajícími parametry a správného typu. Nedodržení tohoto doporučení může způsobit nesprávnou funkci zařízení nebo vést k požáru.



Zástrčku je třeba zasunout do zásuvky až po odstranění všech nečistot z jejího povrchu. (V opačném případě může dojít k požáru způsobenému elektrickým zkratem).



Zařízení připojujte výhradně k zásuvce s uzemněním. V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem.



V blízkosti ohřívače nesmí být umístěny ani používány žádné hořlavé předměty, včetně paliva, plynu, ředidla, benzenu, aerosolů, rozpouštědel, těkavých organických sloučenin atd.



UPOZORNĚNÍ



Vypínání zařízení vytažením napájecí zástrčky je nebezpečné. (Může to způsobit poruchu nebo úraz elektrickým proudem.)



Při používání ohřívače je třeba zajistit dobré větrání a nepoužívat jej v místech, kde není možné větrání (místnost, ve které je zařízení v provozu, by měla být pravidelně větrána). (V případě neúplného spalování kvůli nedostatku kyslíku může vzrůst hladina oxidu uhelnatého a dojít k otravě).



Nepoužívejte v ložnicích a malých uzavřených prostorách.



Nesahajte na kryt ani na topné prvky zapnutého zařízení a nekládejte žádné předměty pod kryt zařízení. Zařízením netřesejte. Mohlo by dojít k popálení a poškození zařízení.



Zařízení během provozu nepřemísťujte ani nepřepravujte. (Mohlo by dojít k požáru nebo popálení.) (Pokud zařízení přemísťujete, vypněte jej a před přemístěním odpojte napájecí kabel.



Toto zařízení nesmí používat osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo osoby bez zkušeností a znalostí, ledaže by byly pod dohledem nebo prošly příslušným zaškolením.



Doporučuje se nepoužívat tento ohřívač ve vysokohorských oblastech. Tento ohřívač nepoužívejte v oblastech ležících ve výšce nad 1 500 m n. m. V oblastech ležících ve výšce 700–1 500 m n. m. je nutné zajistit časté větrání. Vzhledem k nedostatku kyslíku může dojít ke zvýšení hladiny oxidu uhelnatého, což zvyšuje riziko otravy oxidem uhelnatým.



Zařízení nesmí být používáno v místnostech o ploše menší než 80 m².



Tento ohřívač nepoužívejte k jiným účelům než k vytápění. (Toto zařízení nepoužívejte k sušení oblečení ani k udržování tepla domácích zvířat či rostlin.)



Během provozu zařízení ani po ukončení ohřevu se nedotýkejte žádných horkých povrchů, zejména krytu a topných prvků. Dbejte zejména na to, aby se děti nedotýkaly horkých povrchů, protože by se mohly popálit.



Na topné těleso neukládejte žádné hořlavé předměty z vinylu nebo plastu a mřížku nezakrývejte oděvem (hrozí popálení nebo požár).



Je nebezpečné používat tento ohřívač po delší dobu v uzavřené místnosti nebo v blízkosti dětí a starších osob. (Doporučuje se otevřít okna, pokud je v místnosti dusno).



Toto zařízení nepoužívejte během spánku. (Vzhledem k nedostatečnému větrání během spánku v místnosti snadno dochází ke ztrátě kyslíku).



Při čištění nevystavujte ohřívač působení vody. (Mohlo by dojít k požáru nebo úrazu elektrickým proudem.)



Zařízení uchovávejte mimo dosah dětí.



UPOZORNĚNÍ



Ohřívač nepoužívejte na nestabilních nebo nakloněných površích ani na nevhodných podložkách. Mohlo by to vést k pádu zařízení a v důsledku toho k požáru nebo poruše.



Nevystavujte dálkový ovladač nadměrným fyzickým otřesům a nerozebírejte jej sami.



Nepoužívejte ohřívač na místech, kde by mohl být vystaven vlhkosti (mohlo by dojít ke zkratu nebo k úrazu elektrickým proudem).



Při skladování tohoto zařízení se ujistěte, že je uloženo v suché místnosti (V opačném případě může zrezivět nebo dojít k jeho poškození).



Pokud zařízení nebudete delší dobu používat, odpojte zástrčku ze zásuvky. (V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru.)



Zařízení nevystavujte přímo působení vody a k čištění nepoužívejte rozpouštědla ani alkohol, ale pouze mírně navlhčený hadřík. (V opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru).



V případě poškození napájecího kabelu se obraťte na kvalifikovaného elektrikáře (v opačném případě hrozí nebezpečí úrazu elektrickým proudem, zkratu nebo požáru).



Je-li napájecí kabel poškozený, musí jej vyměnit kvalifikovaná osoba, aby se předešlo nebezpečí.



BEZPEČNOSTNÍ ZNAKY



Výstražné značky:

1. Upozornění na horký povrch 2. Upozornění na hořlavé materiály
3. Varování před výbušninami 4. Varování před nebezpečím udušení

Příkazové značky:

5. Obecný symbol příkazu 6. Vytáhněte zástrčku ze zásuvky 7. Přečtěte si návod k použití

Zákazové značky:

8. Zákaz používání otevřeného ohně 9. Zákaz hašení vodou 10. Zákaz kouření

POKYNY PŘED POUŽITÍM

1. Ujistěte se, že místo, kde chcete tento ohřívač používat, je bezpečné.

- Podklad a okolí by měly být rovné, nehořlavé a stabilní.
- Kolem zařízení je třeba zajistit dostatečný prostor: minimálně 15 cm od stěny i na levé a pravé straně, a také minimálně 1 m od stropu a vpředu, bez jakýchkoli překážek.
- Při práci ve stísněných prostorech je třeba používat odsávací hadici.

Doporučená specifikace systému odvodu spalin:

EMLO DC-16: Hliníková trubka o průměru 100 mm × 5 m

- Systém odvodu spalin by měl být zabezpečen proti vniknutí dešťové vody
- Zařízení je třeba často větrat čerstvým vzduchem otevřením okna nebo použitím ventilátoru.
- Vedle ohřívače je třeba umístit hasicí přístroj.
- Ohřívač by neměl stát na místě, které je vystaveno intenzivnímu slunečnímu záření nebo vysokým teplotám.
- Po dokončení instalace je třeba zablokovat kolečka, aby se zařízení nemohlo posunout.
- Nepoužívejte zařízení v blízkosti látkových záclon, koberců nebo záclon z plastu či vinylu, které by mohly náhodně zakrýt ohřívač.
- Ohřívač nesmí být umístěn přímo pod elektrickou zásuvkou.
- Zařízení je třeba umístit tak, aby byla zástrčka snadno přístupná.

2. Jako palivo je třeba používat motorovou naftu nebo petrolej.

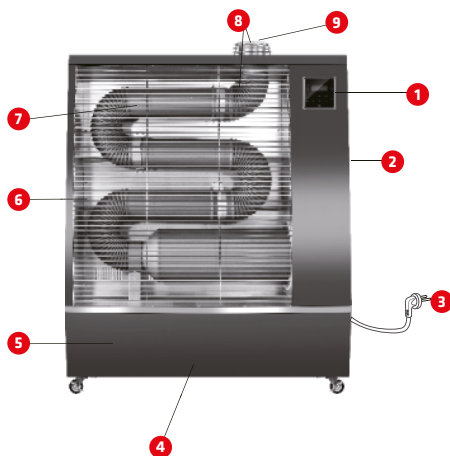
- Použití jiného paliva může způsobit nadměrné usazování sazí nebo poruchu.
- Během tankování musí být ohříváč vypnutý.
- V případě úniku oleje se obraťte na výrobce nebo jeho servis.
- Při likvidaci zařízení je třeba dodržovat předpisy týkající se likvidace oleje.

3. Napájení

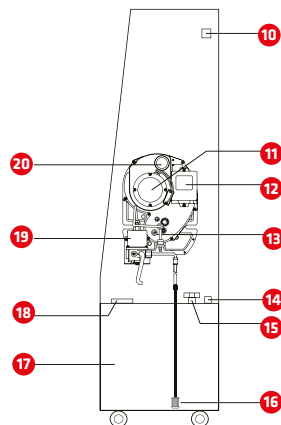
Ohříváč lze napájet střídavým napětím 220–240 V, 50 Hz nebo stejnosměrným napětím 24 V z akumulátorů. K napájení používejte výhradně předepsaný zdroj napájení.

KONSTRUKCE A POPIS

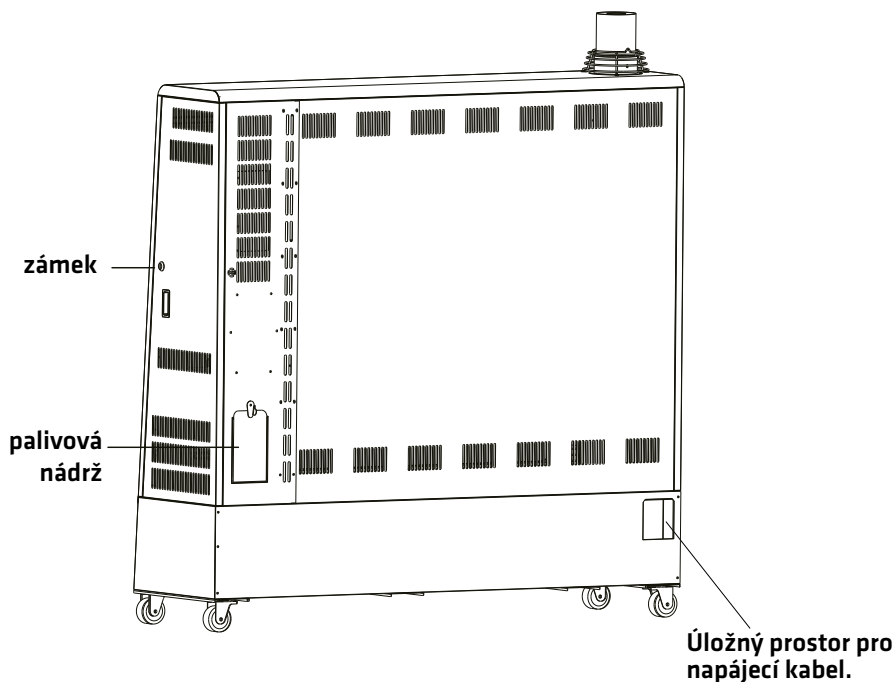
OLEJOVÝ OHŘÍVAČ



1. Dotykový ovládací panel
2. Boční panel
3. Napájecí zástrčka (pouze 220–240 V~)
4. Palivová nádrž
5. Spodní panel
6. Zadní odrazka
7. Topná trubka
8. Bezpečnostní mřížka
9. Výstupní kanál



10. Snímač přehřátí
11. Hořák
12. Zápalník
13. Snímač plamene (CdS)
14. Snímač sklonu
15. Plnicí hrdlo paliva
16. Palivový filtr
17. Palivová nádrž
18. Ukazatel hladiny paliva
19. Elektrické palivové čerpadlo
20. Otvor pro sání vzduchu



VLASTNOSTI VÝROBKU A BEZPEČNOSTNÍ PRVKY

1. Režimy regulace teploty a časového řízení

- **Režim regulace teploty:**

Zařízení pracuje při nastavené teplotě, aby udržovalo konstantní teplotu okolí.
(Rozsah regulace teploty: 10 °C–45 °C)

- **Režim časového řízení:**

Zařízení pracuje v pulzním režimu, což umožňuje šetřit energii. Po dosažení nastavené teploty se automaticky vypne a zapne se až po poklesu teploty.

2. Četná bezpečnostní opatření

- Dvojitá ochrana proti přehřátí
- Detekce plamene
- Ochrana proti vypnutí v případě převrácení
- Funkce dětské pojistky

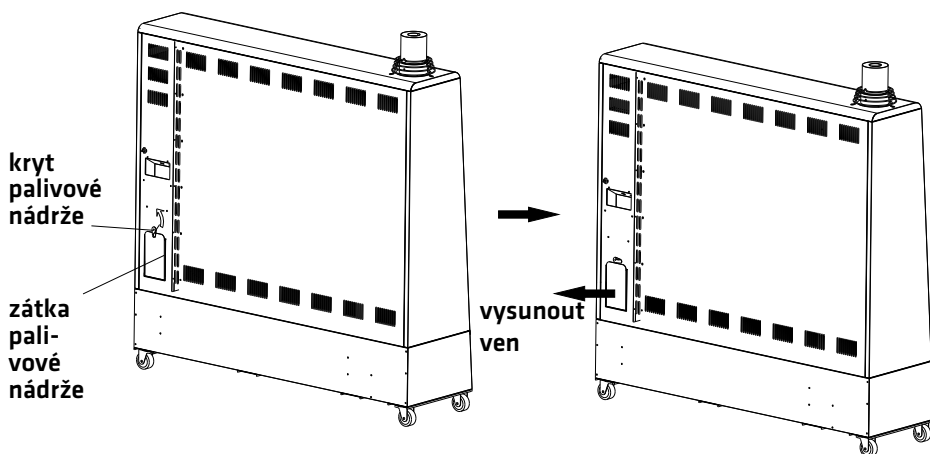
3. 24hodinový časovač vytápění

4. Ohřev paliva při nízkých teplotách

Jakmile teplota okolí klesne pod 5 °C, palivo se ohřívá, aby se zlepšila jeho tekutost a zvýšila účinnost zapalování.

Doba ohřevu se liší v závislosti na teplotě okolí (50–140 s). Po zahájení ohřevu se na displeji zobrazí odpočítávání doby ohřevu.

DOPLŇOVÁNÍ PALIVA



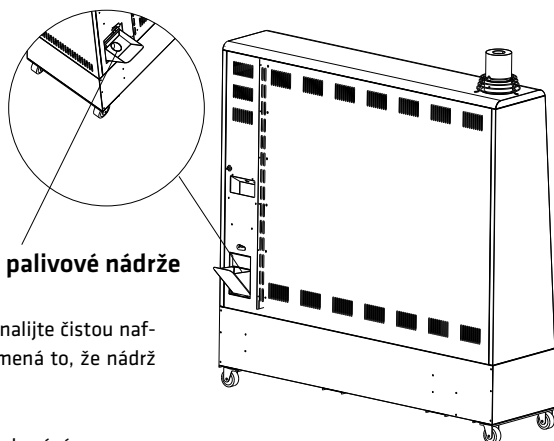
OTEVŘETE VÍKO PALIVOVÉ NÁDRŽE

Ručně otočte víčko palivové nádrže doleva nebo doprava, uvolněte kryt palivové nádrže a vysuňte jej ven do správné polohy tak, aby byla zátka palivové nádrže dobře viditelná.

hrdlo palivové nádrže

Umístěte plnicí hubici k plnicímu otvoru a nalijte čistou naftu. Jakmile bude vidět hladina paliva, znamená to, že nádrž je plná.

V tomto okamžiku je třeba dokončit tankování, zasunout kryt plnicího otvoru zpět na místo a otočit horní kryt do správné polohy, aby byl kryt plnicího otvoru zajištěn, jak je znázorněno na obrázku níže.



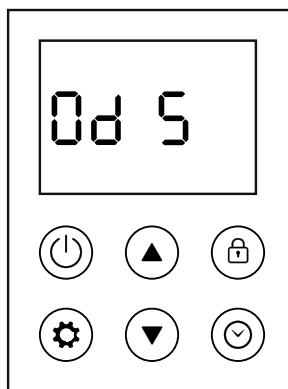
SYSTÉM VYPŘÁZDNĚNÍ PALIVOVÉ NÁDRŽE (ODS)

Před přepravou na velké vzdálenosti nebo před dlouhodobým uskladněním zařízení je třeba vyprázdnit palivovou nádrž. K dispozici jsou dvě metody: automatická a ruční.

AUTOMATICKY:

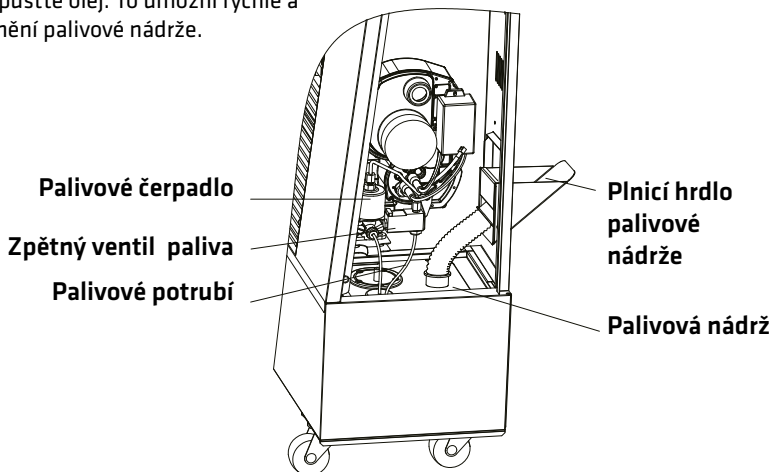
1. Odpojte zpětnou palivovou hadici, nahraďte ji dlouhou olejovou hadicí (součástí sady příslušenství) a druhý konec hadice umístěte do vhodné nádoby nebo externí nádrže.
2. Zapněte zařízení a nechte jej v pohotovostním režimu. Třikrát stiskněte tlačítko „⚙“; abyste zahájili spojení, a poté ještě třikrát stiskněte tlačítko „⌚“. Na displeji se zobrazí **hlášení „ODS“ (Oil Drain System)**, čímž se spustí program pro vypouštění oleje z olejového čerpadla.
3. Zařízení mírně nakloňte, opakujte krok 2 a pokračujte ve vypouštění, dokud olejové čerpadlo nezačne vydávat hlasitý zvuk – to znamená, že palivová nádrž byla zcela vyprázdněna.

Poznámka: Chcete-li opustit režim ODS, stiskněte **tlačítko POWER**.



RUČNĚ:

Otevřete palivový vstup a pomocí externí olejové pumpy vypusťte olej. To umožní rychlé a úplné vyprázdnění palivové nádrže.



SKLADOVÁNÍ

Před uskladněním ohřívače jej nechte vychladnout, odpojte od napájení, poté jej zabalte do plastového obalu a uložte na dobře větraném místě. Nenechávejte v něm palivo.



POZOR

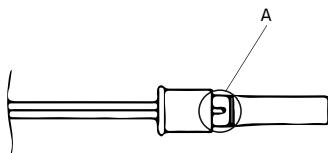
Skladování ohřívače venku nebo na vlhkém místě může způsobit vážné problémy.

DENNÍ KONTROLY A REGULACE

ČIŠTĚNÍ SNÍMAČE PLAMENE

■ ČIŠTĚNÍ SNÍMAČE PLAMENE (CdS)

- Pokud je detekční část CdS znečištěna sazemí nebo jinými nečistotami, může dojít ke snížení výkonu, což může způsobit potíže
- Opatrně vyjměte CdS umístěný ve spodní části hořáku.
- Vyčistěte detekční část CdS měkkým hadříkem.
- Ujistěte se, že je CdS správně zasunut. (Značka „A“ by měla být zasunuta až na doraz.)



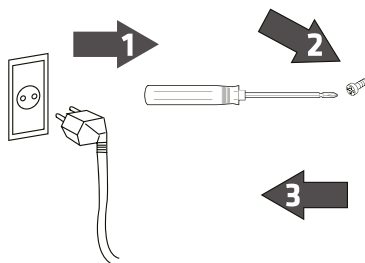
■ VÝMĚNA KOMPONENTŮ

- V případě nutnosti výměny součástí nás prosím kontaktujte.
- V případě opravy nebo výměny součástí se prosím obraťte na servisní středisko provozované naším distributorem.
- Zařízení neopravujte sami ani nesvěřujte opravy neoprávněným osobám. V případě poruchy se obraťte na autorizovaný servis nebo distributora.

ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

Pokud ohřívač používáte delší dobu a chcete jej udržovat v čistotě, vypněte napájení a nechte jej vychladnout, poté odpojte zástrčku, jak je znázorněno na obrázku vedle, a vyčistěte jej podle pokynů na stránce

- Vytáhněte přední mřížku tak, že ji nadzvednete a vytáhnete dopředu.
- Vyčistěte odrazku, která se nachází na zadní straně zařízení, a oblast hořáku. (Spalovací trubka je potažena keramickým materiálem, proto ji čistěte opatrně, abyste nepoškodili povrchovou vrstvu.)
- ČÁSTI HOŘÁKU SE NESMÍ DEMONTOVAT.
- Otřete oblast předního ovladače měkkým hadříkem.
- Po dokončení čištění namontujte přední mřížku topného tělesa.



Mírně nadzvedněte přední mřížku, abyste ji mohli vyjmout. Demontáž se provádí v opačném pořadí.

REGULACE

■ PRŮTOK VZDUCHU

• Pokud je elektrické čerpadlo hlučné a hořák se nezapaluje, je to způsobeno vniknutím vzduchu do elektrického čerpadla a nedostatečným rozvodem oleje. Pokud dojde k úplnému vyčerpání oleje a v nádrži nezůstanou žádné zbytky, může do elektrického čerpadla vniknout vzduch.

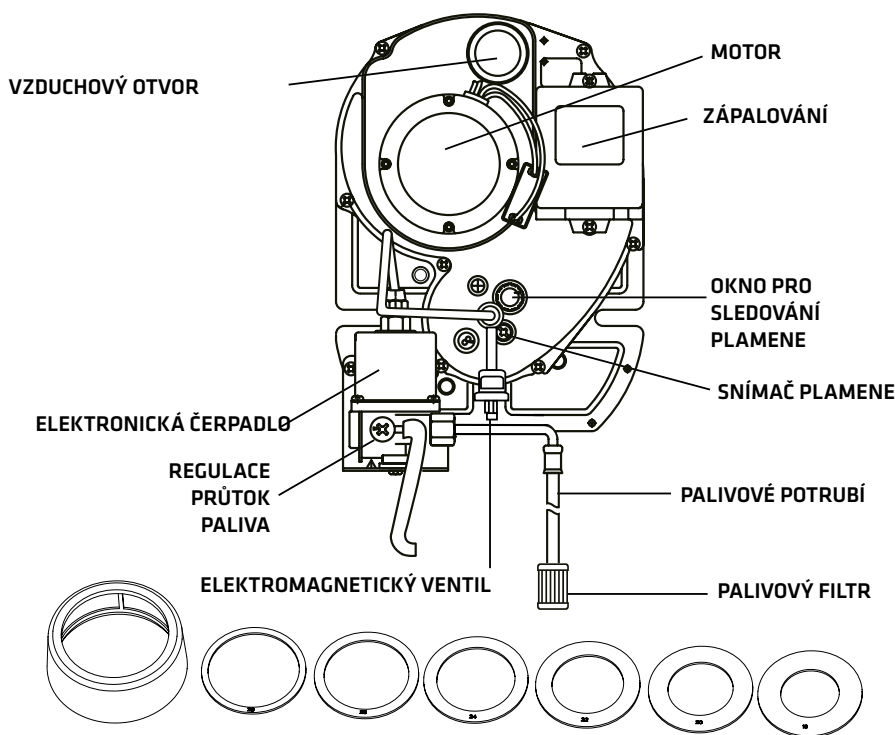
■ ČERNÝ KOUŘ

• Aby se zohlednily rozdíly mezi uživateli v různých zeměpisných šířkách a v kvalitě paliva, je-li spalování nedostatečné a z výfukového otvoru se valí černý kouř, je třeba provést následující kroky:

1. Nastavte tlak elektronického čerpadla. Otáčejte proti směru hodinových ručiček, abyste snížili objem vstříkovaného paliva.
2. Nastavte sací otvor pro vzduch. Zvětšete velikost sacího kroužku, čímž zvýšíte přívod vzduchu

■ DETAILY KONSTRUKCE HOŘÁKU

• Pokud se v souvislosti s daným problémem obrácíte na servisního technika, seznámte se s podrobným schématem konstrukce hořáku uvedeným níže.



• Aby se zohlednily rozdíly mezi uživateli v různých zeměpisných šířkách a v kvalitě paliva, je-li spalování nedostatečné a z výfuku vychází černý kouř, je třeba provést následující kroky:

1. Nastavte tlak elektronického čerpadla. Otáčejte proti směru hodinových ručiček, abyste snížili objem vstříkovaného paliva.
2. Nastavte sací otvor pro vzduch. Zvětšete průměr sacího kroužku, čímž se zvýší průtok vzduchu

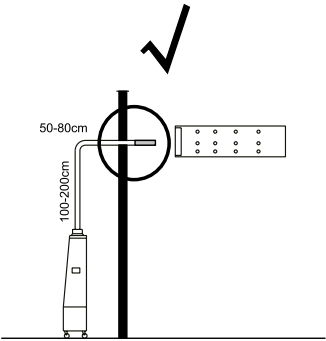
SPECIFIKACE

MODEL	EMLO-DC-16
VÝKON TOPNÉHO TĚLESA	16 kW 13 760 kcal/h
SPOTŘEBA PALIVA	1,18-1,45 l/h
TYP ČERPADLA	Elektrické čerpadlo (tlakové, typ sprchové)
NAPÁJENÍ	220-240 V~, 50 Hz
SPOTŘEBA ENERGIE ELEKTRICKÉ	35W
OBJEM PALIVOVÉ NÁDRŽE	45L
ROZMĚRY VÝROBKU (š x h x v)	950 × 305 × 1100 mm
VÁHA	50 kg
BEZPEČNOSTNÍ OPA- TŘENÍ	Dvoustupňová ochrana proti přehřátí, automatická detekce výpadku zapalování, Senzor nadměrných otřesů/naklonění, nedostatku paliva
ZPŮSOB ŘÍZENÍ	Digitální řídicí jednotka MICOM

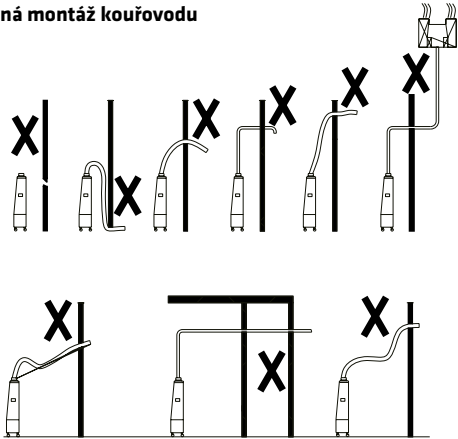
- Zařízení nepoužívejte při teplotách nižších než -20 °C nebo vyšších než 60 °C, protože by to mohlo způsobit poruchy zapalování.
- Struktura a popis se mohou bez předchozího upozornění změnit za účelem zlepšení kvality a výkonu

Montáž kouřovodu

1. Správná montáž kouřovodu

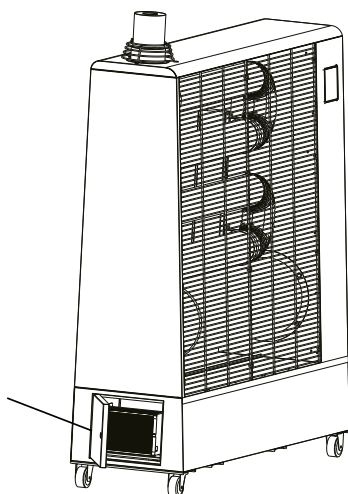


2. Nesprávná montáž kouřovodu



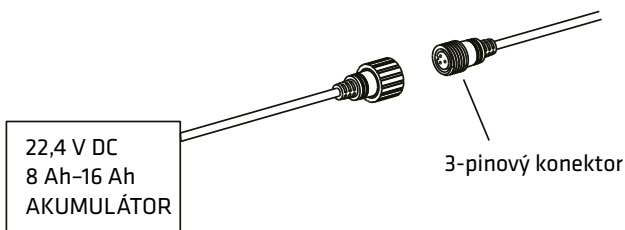
MONTÁŽ BATERIE

Kryt bateriové komory



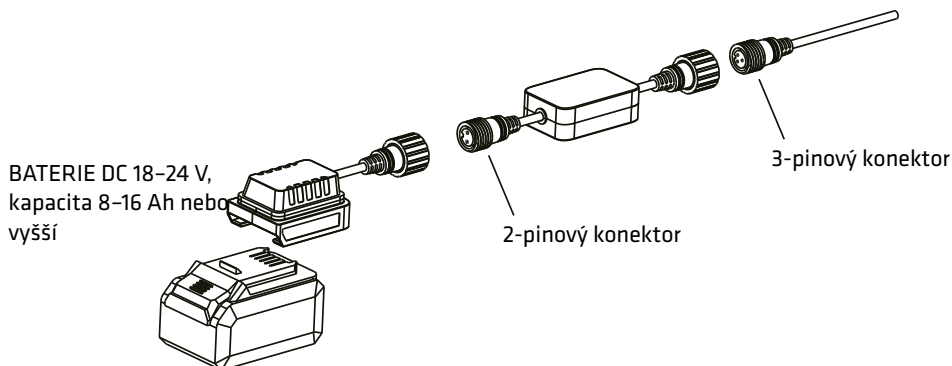
Obrázek 1.

Určeno pro akumulátory LiFePO4 DC 22,4 V s kapacitou 8-16 Ah a rozměry nepřesahujícími 210 × 90 × 120 mm.

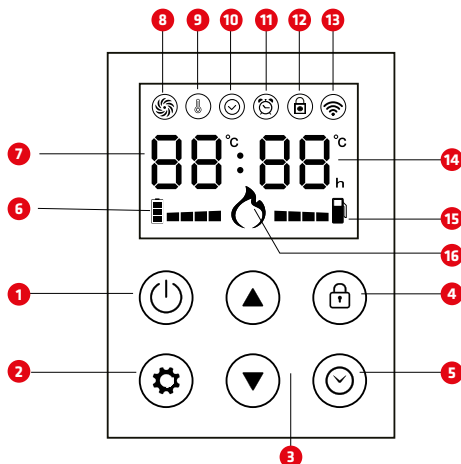


Obrázek 2.

Určeno pro akumulátory do elektrického nářadí s napětím 18-24 V DC a kapacitou 8-16 Ah nebo vyšší.



OVLÁDACÍ PANEL



1. TLAČÍTKO ZAPNUTÍ/VYPNUTÍ

2. TLAČÍTKO SET

Pro přepínání mezi režimem teploty a režimem času.

3. TLAČÍTKO „NAHORU/DOLŮ“

Chcete-li po stisknutí tlačítka nastavit teplotu a čas tlačítka nastavení nebo tlačítka časovače.

4. TLAČÍTKO ZAMČENÍ

Stiskněte a podržte po dobu 3 sekund, abyste zařízení uzamkli nebo odemkli.

5. TLAČÍTKO ČASOVAČE

Chcete-li nastavit režim provozu nebo spustit časovač v rozmezí od 0 do 24 hodin.

6. UKAZATEL STAVU NABÍTÍ AKUMULÁTORU

7. NASTAVTE HODNOTU TEPLoty NEBO ČASU

8. UKAZATEL PROVOZU VENTILÁTORU

9. INDIKÁTOR REŽIMU REGULACE TEPLoty

10. INDIKÁTOR REŽIMU ČASOVÉHO ŘÍZENÍ

11. ČASOVÝ UKAZATEL

12. INDIKÁTOR DĚTSKÉ ZÁMEK

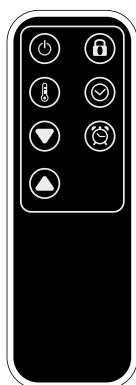
13. INDIKÁTOR WI-FI (VOLITELNÉ)

14. AKTUÁLNÍ HODNOTA OKOLNÍ TEPLoty NEBO HODNOTA ČASOVAČE

15. UKAZATEL HLADINY PALIVA

16. UKAZATEL PRÁCE

DÁLKOVÝ OVLADAČ



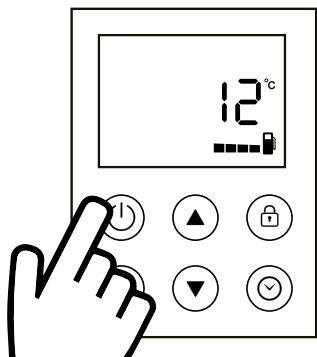
ZAPNUTO/VYPNUTO		Zapněte a vypněte zařízení
Nahoru/Dolů		Nastavení teploty a času
Režim regulace teploty		Vyberte teplotu okolí: 10–45°C.
Režim časového řízení		Vyberte požadovanou dobu opakování: 5–55 min
Časovač		Vyberte časovač: 30 minut – 24 hodin
Visací zámek	Podržte tlačítko „ “ po dobu 3 sekund	Zablokováno / nezablokováno

JAK POUŽÍVAT

PRÁCE A ZADRŽENÍ

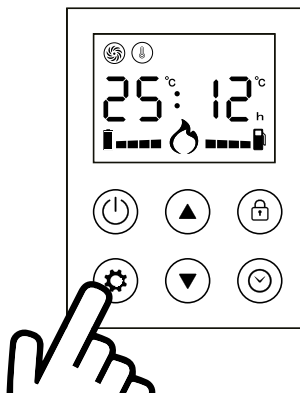
1. Začněte tím, že stisknete přepínač „ON/OFF“.

- Ohřívač se zapne, vydá zvukový signál a začne fungovat automaticky.
- Chcete-li zařízení vypnout, stiskněte ještě jednou tlačítko „ON/OFF“.

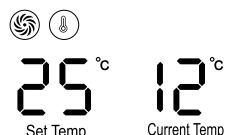


2. TLAČÍTKO NASTAVENÍ

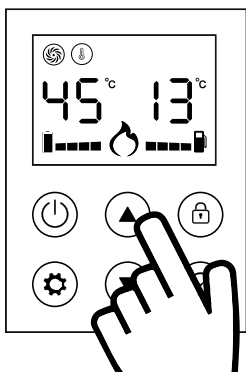
- Přepínání mezi režimem teploty a režimem času.



režim teploty



časový režim



3. Tlačítko „Nahoru/Dolů“

- Chcete-li nastavit teplotu a čas po stisknutí tlačítka nastavení nebo tlačítka časovače.
- Je možné nastavit požadovanou teplotu v rozmezí od 10 do 45 °C.
- Nastavte požadovanou dobu provozu v rozmezí od 5 do 55 minut. Jakmile se na displeji zobrazí hodnota 55, stiskněte ještě jednou tlačítko „Nahoru“, abyste zapnuli režim nepřetržitého provozu [] .
- Nastavte časovač na dobu od 1 hodiny do 24 hodin.

TIPY

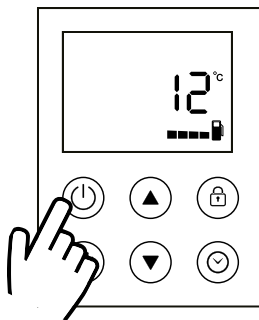
- Aby zařízení mohlo fungovat, měla by být nastavená teplota vyšší než aktuální teplota
- Po zapnutí napájení je výchozím provozním režimem režim regulace teploty.
- Pokud během provozu stisknete tlačítko zapnutí/vypnutí, ohřívač se vypne a funkce časovače vypnutí se zruší

Tento model je vybaven elektromagnetickým ventilem (zařízením typu bypass), díky němuž se zbývající olej vrací do olejové nádrže. Po dobu 10 sekund od vypnutí hořáku je elektromagnetický ventil v provozu, což zajišťuje, že zbývající olej se vrací do olejové nádrže, a díky tomuto zařízení se znatelně snižuje zápach paliva.

ZPŮSOB POUŽITÍ

REGULACE TEPLOTY

1. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.

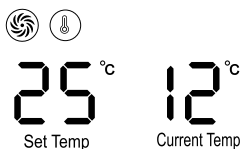


2. Stiskněte tlačítko „Set“ a vyberte režim teploty. V tuto chvíli svítí kontrolka „☉“ (teplotní režim).

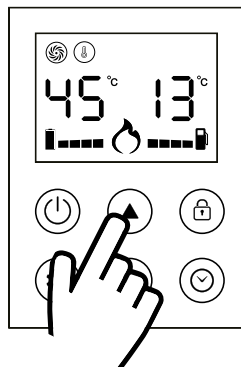


3. Stiskněte tlačítko „▲ / ▼“ a vyberte požadovanou teplotu.

- Rozsah nastavení: 10–45 °C
- Výchozí hodnota: 25 °C
- Při stisknutí klávesy „▲/▼“ se nastavená teplota velmi rychle zvyšuje/snižuje.
- Rozsah zobrazení teploty: -9–50 °C



4. Během provozu se zobrazuje jak aktuální teplota, tak i nastavená teplota, a po stisknutí tlačítka zapnutí/vypnutí a zastavení provozu se zobrazuje pouze aktuální teplota.



5. Pokud je nastavená teplota o 2 °C vyšší než aktuální teplota, zařízení se spustí, a pokud je nastavená teplota o méně než 1 °C nižší než aktuální teplota, provoz se pozastaví.

- Aktuální teplota < Nastavení teploty – Provoz (+2 °C)
- Aktuální teplota > Nastavená teplota – Zastavení provozu (-1 °C)

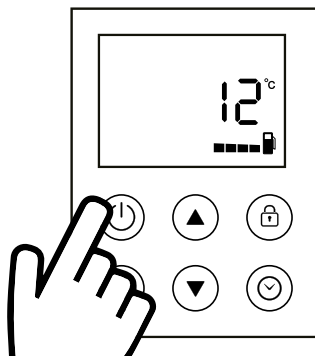
TIPY

- Pokud je aktuální teplota nižší než -9 °C (16 °F), na displeji se zobrazí hlášení „LO“, a pokud překročí 50 °C (99 °F) – „HI“ (50 °C neodpovídá hodnotě 99 °F; ve skutečnosti 37 °C odpovídá hodnotě 99 °F)
- Nastavenou teplotu lze zvýšit nebo snížit o 1 °C stisknutím tlačítka „▲/▼“; pokud tlačítko podržíte déle než 2 sekundy, hodnota se zvýší nebo sníží o 1 °C během 0,2 sekundy

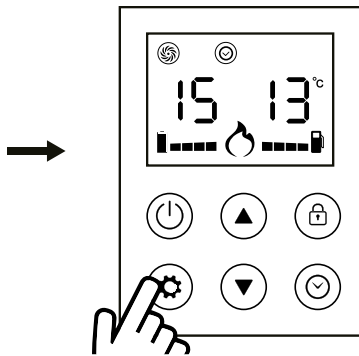
ZPŮSOB POUŽITÍ

KONTROLA ČASU

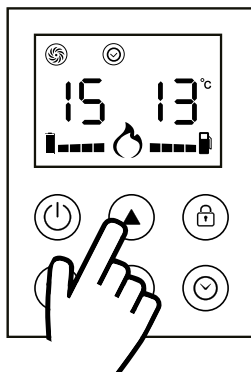
1. Stiskněte tlačítko zapnutí/vypnutí.



2. Stiskněte tlačítko „Set“ a nastavte režim času. V tuto chvíli svítí kontrolka režimu „⌚“.



3. Stisknutím tlačítka „▲/▼“ vyberte požadovanou dobu opakování. Při zvyšování nebo snižování doby opakování pomocí tlačítka „▲/▼“ hodnota bliká a pokud tlačítko nestisknete po dobu 3 sekund, zobrazovaná blikající hodnota se nastaví jako „doba opakování“. V tomto okamžiku se předchozí doba opakování automaticky vymaže.

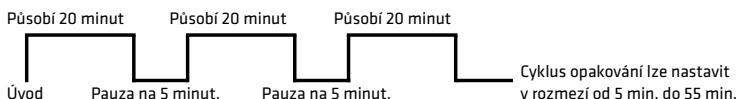


4. V provozním režimu se zobrazuje jak aktuální teplota, tak čas opakování, a po vypnutí přístroje stisknutím tlačítka On/Off se zobrazuje pouze aktuální teplota.



5. Délku cyklu lze nastavit v rozmezí od 5 do 55 minut. Cyklus se skládá z doby provozu a 5minutové přestávky, které se opakují. Po překročení maximální doby 55 minut dojde k přechodu do režimu „Nepřetržitý provoz“ [].

• To znamená, že operace probíhá nepřetržitě, bez jakýchkoli přestávek.



WI-FI A POUŽÍVÁNÍ APLIKACE:

JAK SI STÁHNOUT APLIKACI

1. Naskenujte QR kód vpravo, abyste zahájili proces stahování aplikace, nebo si stáhněte aplikaci „Termofol Smart“ z App Store či Google Play, spusťte ji a zaregistrujte se zadáním svého telefonního čísla nebo e-mailové adresy.



Android



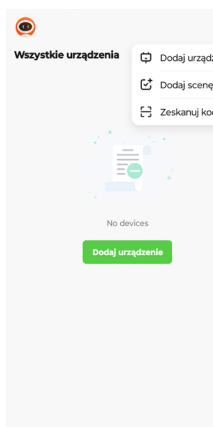
Apple

2. Před připojením se ujistěte, že vzdálenost od routeru nepřesahuje 3-5 metrů ve stejném prostoru, a zkontrolujte, zda je signál dobrý.

PŘIPOJENÍK WIFI

1. Připojte zástrčku zařízení k napájení, stiskněte a podržte tlačítko „LOCK“ po dobu 10 sekund, až se tlačítko rozsvítí.

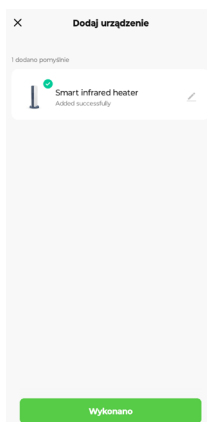
2. Zapněte ve svém mobilním telefonu Wi-Fi a Bluetooth a spusťte aplikaci Termofol Smart. Postup připojení je uveden níže (pokud je aplikace spuštěna, rozhraní se bude mírně lišit).



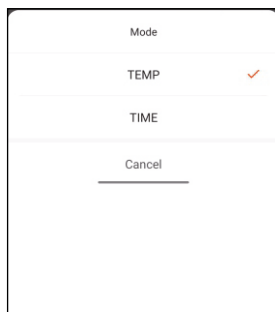
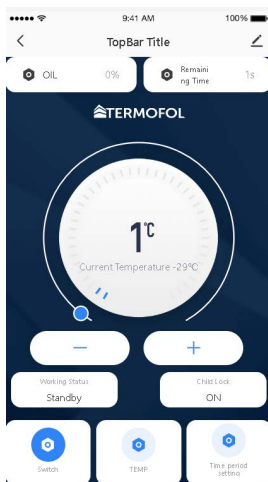
Přidat zařízení



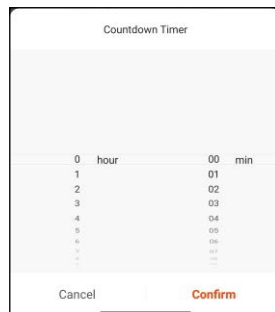
Vyberte typ produktu



Spojení proběhlo úspěšně



Výběr režimu



Časovač

Řešení problémů s připojením

Použijte jeden telefon jako hotspot a připojte druhý telefon k vytvořené síti. Poté spusťte aplikaci TERMOFOL SMART a zkuste zařízení připojit. Pokud se připojení podaří, problém může souviset s nastavením routeru.

Pokud se zařízení nemůže připojit:

- Zkontrolujte, zda router pracuje v pásmu 2,4 GHz.
- Zkontrolujte, zda bylo heslo k Wi-Fi zadáno správně.
- Ujistěte se, že router nedosáhl maximálního počtu připojených zařízení.
- Zkontrolujte, zda místní firewall neblokuje modulům Wi-Fi aplikace TERMOFOL SMART přístup k síti.

Po úspěšném připojení doporučujeme uložit číslo zařízení, které je k dispozici v aplikaci TERMOFOL SMART. V případě budoucích problémů s připojením může být toto číslo vyžadováno oddělením zákaznické podpory pro účely diagnostiky a technické podpory.

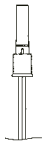


ŘEŠENÍ PROBLÉMU

PŘEČTĚTE SI NÁSLEDUJÍCÍ BODY

Než usoudíte, že došlo k problému, zkontrolujte následující body.

- Je napájení zapnuté?
- Je paliva dostatek?
- Je tam snímač plamene?
Je čistý?



PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Er01+Alarm	Snímač teploty byl odpojen	Zkontrolujte, zda nejsou svorky snímače uvolněné nebo zda nejsou kabely poškozené
Er02+Alarm	Zařízení se naklonilo nebo převrátilo	Umístěte zařízení na rovný a stabilní povrch
Er04+Alarm	Snímač plamene zaznamenal plamen ještě před zapálením.	Zkontrolujte, zda je snímač plamene správně nastaven.
Er04+Alarm	Po dlouhodobém provozu ve spalovací komoře přetrvává intenzivní žhavení, které zaznamenává snímač plamene.	Než zařízení znovu spustíte, počkejte, až spalovací komora vychladne.
Er05+Alarm (Dva po sobě jdoucí výstražné signály týkající se poruchy zapalování)	Ventilátor nefunguje, což způsobuje nedostatečný přísun vzduchu do spalovacího procesu.	Zkontrolujte připojení elektrických kabelů. Pokud problém přetrvává, vyměňte motor ventilátoru.
	Porucha zapalovacího systému – zapalovací elektroda nevytváří jiskru (chybí charakteristický zvuk zapálení a přes kontrolní okénko není vidět jiskra).	Zkontrolujte, zda jsou kabelové spoje správné. Zjistěte, zda je příčinou poruchy zapalovací modul, zapalovací elektroda nebo kabeláž. Vyměňte poškozené součásti.
	Palivové čerpadlo nefunguje – nejsou slyšet žádné vibrace ani zvuky čerpadla.	Zkontrolujte, zda nejsou uvolněné spojky a spoje palivového potrubí.
	Palivové čerpadlo je hlučné, avšak palivo není čerpáno a v průhledné hadici není vidět žádný průtok paliva. Palivová hadice může být poškozená, netěsná nebo ucpaná.	Zkontrolujte hladinu paliva v nádrži. Zkontrolujte, zda není palivový filtr znečištěný, a v případě potřeby jej vyměňte. Zkontrolujte stav palivového potrubí a odstraňte případné netěsnosti nebo ucpání. Pokud potíže přetrvávají, vyměňte palivové čerpadlo.
	Palivová tryska nerozprašuje palivo správně nebo je proud rozprašovaného paliva nerovnoměrný. Tryska může být znečištěná nebo poškozená.	Příčinou může být nízká kvalita paliva, dlouhá doba, po kterou nebylo zařízení používáno, nebo znečištění trysky usazeninami z paliva. Vyčistěte nebo vyměňte palivovou trysku.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
	Příliš velký přívod vzduchu brání správnému zapálení hořáku.	Namontujte sací kroužek s menším průměrem, abyste omezili přívod vzduchu.
	Příliš nízký vstříkovací tlak způsobuje nesprávné rozprašování paliva.	Otočte nastavovací šroub palivového čerpadla o 45° ve směru hodinových ručiček, abyste zvýšili tlak paliva a zlepšili kvalitu rozprašování.
Er06+Alarm	Z důvodu přehřátí zařízení se spustila tepelná pojistka.	Odstraňte všechny předměty, které brání odvodu tepla, a umístěte zařízení na místo, kde je zajištěn volný průtok vzduchu.
Er06+Alarm	Poškození tepelného pojistného vodiče nebo nesprávný elektrický kontakt.	Vyměňte poškozené kabely.
Er16	Nesprávné vstupní napětí napájecího zdroje.	Obráťte se na autorizovaný servis.
Po nastartování motoru se z výfuku valí hustý kouř	Před zapálením se ve spalovací komoře nahromadilo nadměrné množství paliva. Po spuštění zařízení se nahromaděné palivo vznítí a nedostatečný přísun vzduchu způsobuje neúplné spalování a únik hustého kouře.	Namontujte sací kroužek s větším průměrem, abyste zvýšili přívod vzduchu. Jakmile se nahromaděné palivo zcela spálí, vraťte zpět původní sací kroužek.
Černý kouř, který se valí po vypnutí	Vratný ventil paliva po vypnutí zařízení nefunguje správně, což způsobuje únik paliva do spalovací komory.	Zkontrolujte elektrické připojení vodičů ventilu pro zpětný tok paliva.
Hluk při spouštění	Při zapálení paliva ve spalovací komoře dochází k prudkému nárůstu tlaku, který může způsobit krátkodobé vibrace a hluk. Jedná se o normální jev, k němuž dochází během prvních 30 sekund po spouštění.	—
Dotyková tlačítka nefungují	Je zapnutá rodičovská kontrola (na displeji je zobrazena ikona zámku )	Stiskněte a podržte tlačítko LOCK po dobu 5 sekund, abyste deaktivovali rodičovskou kontrolu.
	Dotek na panelu tlačítek během spouštění zařízení mohl narušit fungování dotykového panelu.	Vypněte zařízení, odpojte jej od napájení a znovu jej zapněte.

ŘEŠENÍ PROBLÉMŮ

PROBLÉM	PŘÍČINA	ŘEŠENÍ
Nemohu se připojit k síti Wi-Fi	 Funkce Wi-Fi nebyla aktivována.	Ujistěte se, že ikona Wi-Fi bliká  . Stiskněte a podržte tlačítko LOCK po dobu 8 sekund, abyste spustili režim párování Wi-Fi.
	Slabý signál Wi-Fi nebo problém s připojením k síti.	Při párování se ujistěte, že router, ohřívač a mobilní zařízení jsou od sebe vzdáleny 3–5 metrů. Zkontrolujte, zda je telefon připojen k síti Wi-Fi a zda jsou zapnuté funkce Wi-Fi a Bluetooth.
Tlačítka na dálkovém ovladači nefungují	V dálkovém ovladači chybí baterie, baterie je vybitá nebo je vložena nesprávně.	Zkontrolujte stav baterie a její správnou instalaci. Pomocí fotoaparátu v telefonu zkontrolujte funkčnost infračerveného vysílače dálkového ovladače. Pokud signál není viditelný, vyměňte baterii nebo dálkový ovladač.
	Dálkové ovládání není nasměrováno na přijímač.	Nasměrujte dálkové ovládání na přijímač umístěný v ovládacím panelu.
OIL	Byla zjištěna nízká hladina paliva v nádrži.	Doplňte palivo do nádrže.
Chg	Napětí akumulátoru je příliš nízké	Nabijte akumulátor.

OBECNÉ ZÁRUČNÍ PODMÍNKY

Záruku poskytuje výrobce:

Termo-fol Sp. z o.o.
ul. Józefa Marcika 4A II/5
30-443 Krakov

NIP: 6762485192
REGON: 385665244

dále jen „výrobce“.

1. Úvod

Výrobce poskytuje záruku uživatelům, kteří si výrobky zakoupili přímo od společnosti nebo od jejího autorizovaného prodejce. Práva vyplývající z této záruky doplňují práva spotřebitele stanovená platnými právními předpisy v zemi nákupu a tato práva neomezuje.

Záruka se vztahuje na zařízení, která jsou používána a udržována v souladu s pokyny uvedenými v návodu k obsluze. Nedodržení těchto pokynů může mít za následek ztrátu nároku na záruku.

Všechny výrobky EMLO je třeba používat v souladu s návodem k použití. Akční nabídky a záruční lhůty se mohou lišit v závislosti na zemi, ve které byl výrobek zakoupen, a platí výhradně na území této země.

2. Rozsah záruky

Záruka se vztahuje na vady materiálu a výrobní vady produktů EMLO. Výrobce se zavazuje udržovat vysokou kvalitu a funkčnost zařízení po dobu trvání záruky.

V případě zjištění vady způsobené vadami materiálu nebo výrobními vadami bude zařízení opraveno nebo vyměněno na náklady výrobce.

Výrobce nenese odpovědnost za vady způsobené nesprávným používáním zařízení, nedostatečnou údržbou, mechanickým poškozením nebo zásahy třetích osob.

Záruka se vztahuje výhradně na výrobky EMLO zakoupené u autorizovaných prodejců nebo přímo od výrobce.

3. Doba trvání záruky

Záruka začíná dnem zakoupení zařízení. Doklad o nákupu, jako je faktura, účtenka nebo kupní smlouva, je třeba uchovat po celou dobu platnosti záruky.

Základní záruční doba na ohřívače EMLO činí 24 měsíců od data nákupu.

Podmínkou pro zachování plné 24měsíční záruční lhůty je provedení povinného servisu zařízení před uplynutím prvních 12 měsíců provozu. Servis musí zahrnovat výměnu trysky a těsnění.

Na dalších 12 měsíců záruky (celkem 36 měsíců) máte nárok po registraci zařízení na stránkách www.emlo.com.pl do 12 týdnů od data nákupu a po provedení povinného servisu před uplynutím prvních 12 měsíců provozu.

Pokud nebude provedena požadovaná údržba, zkrátí se záruční doba na 12 měsíců od data nákupu.

Výrobce si vyhrazuje právo ověřit dokumentaci potvrzující provedení požadovaného servisu.

4. Postup při uplatnění záruky

V případě, že se během záruční doby vyskytne závada na zařízení, je zákazník povinen zařízení doručit do servisu spolu s dokladem o koupi.

Náklady na doručení reklamovaného výrobku do servisu hradí zákazník.

Pokud bude reklamáce uznána, uhradí výrobce náklady na zaslání opraveného nebo vyměněného výrobku.

Pokud bude reklamáce zamítnuta, náklady na dopravu tam i zpět hradí zákazník.

Pokud nebude oprava uznána jako záruční, veškeré náklady spojené s diagnostikou, opravou a přepravou hradí zákazník. Výrobce před zahájením prací informuje zákazníka o důvodu zamítnutí reklamáce a předloží mu cenovou kalkulaci dalších kroků.

Reklamáce v rámci záruky lze podávat prostřednictvím webové stránky www.emlo.com.pl, telefonicky nebo e-mailem.

Kontaktní údaje oddělení zákaznických služeb jsou k dispozici na stránce www.emlo.com.pl.

5. Omezení záruky

Záruka se nevztahuje na:

- poškození způsobeného běžným opotřebením zařízení, včetně spotřebních dílů, jako jsou těsnění, trysky a další součásti, které se pravidelně vyměňují,

- poškození, nesprávné fungování zařízení nebo snížení jeho výkonu v důsledku použití nevhodného paliva, paliva nesplňujícího požadavky uvedené v návodu k obsluze, znečištěného paliva nebo paliva nevhodné kvality. Výrobce nenese odpovědnost za důsledky provozu zařízení s použitím takových paliv, včetně poškození palivového systému, trysky, palivového čerpadla, spalovací komory a dalších součástí zařízení.
- poškození způsobená nesprávným používáním nebo používáním v rozporu s určením,
- oprav prováděných neoprávněnými osobami,
- poškození vzniklého v důsledku použití neoriginálních nebo nedoporučených náhradních dílů,
- závady způsobené vlivy prostředí, jako jsou extrémní teploty, vlhkost, koroze, UV záření nebo provoz v nevhodném prostředí,
- závad vyplývajících z nedodržení povinné údržby a servisu zařízení.

Výrobce si vyhrazuje právo účtovat zákazníkovi náklady na diagnostiku a opravu, pokud zjištěná vada nespadá do záručního rozsahu.

6. Vyloučení odpovědnosti

Výrobce nenese odpovědnost za škody vzniklé v důsledku:

- nesprávného používání výrobku,
- provádění neoprávněných oprav,
- zanedbání povinné údržby,
- nesprávné skladování zařízení,
- poškození vzniklého během přepravy výrobku po jeho předání přepravci nebo příjemci,

Na tuto záruku se vztahují právní předpisy platné v zemi, kde byl výrobek zakoupen.

ZÁRUČNÍ KARTY

INFORMACE O VÝROBKU

Model zařízení

Sériové číslo

Datum nákupu

Číslo objednávky/faktury

ÚDAJE O ZÁKAZNÍKÁCH

Název společnosti

Křestní jméno
příjmení

Adresa
(ulice, č.)

Poštovní
kód

Město

DIČ – daňové
identifikační číslo

Telefon

Datum

Podpis



www.termofol.com



biuro@termofol.pl



+48 (12) 376 86 00

EMLO

by TERMOFOL



DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE (DECLARATION OF CONFORMITY EU)

Nr 03/CE/2026

Model i typ:

Model & type:

**Nagrzewnica olejowa podczerwień z zasilaniem
akumulatorowym DC**

Infrared Oil Heater with DC Battery Start System

EMLO-DC-08 - 8 kW, EMLO-DC-16 - 16 kW, EMLO-DC-20-GARDEN - 20 kW,

Nazwa i adres producenta:

Name & adres of the manufacturer:

Termo-fol Sp. z o.o.

ul. J. Marcika 4A, lok. II/5, 30-443 Kraków

DEKLARUJE / DECLARE

z pełną odpowiedzialnością, że produkt

with full responsibility that the product

wskazany w powyższej deklaracji spełnia wszystkie aktualne wymagania określone w poniższej dyrektywie oraz w innych odpowiednich normach, łącznie z ich obowiązującymi na dzień składania zmianami:

indicated in the above declaration meet all the current requirements specified in the following directive and other relevant standards, including their amendments in force at the date of submission:

2014/35/EU (Low Voltage Directive – LVD)

EN 60335-1:2023+A11:2023

EN 60335-2-102:2024+A11:2024

2011/65/UE (RoHS) as amended by (EU) 2015/863**2014/30/UE (Electromagnetic Compatibility Directive – EMC)**

EN IEC 55014-1:2021

EN IEC 55014-2:2021

EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021

EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021

2014/53/UE (Radio Equipment Directive – RED)

EN 300 328 V2.2.2:2019-07

EN 301 489-1 V2.2.3:2019-11

EN 301 489-17 V3.2.4:2020-09

EN 50665:2017

EN 62493:2015

EN 13842:2004

Nagrzewnice powietrza opalane olejem – stacjonarne i przenośne urządzenia do ogrzewania pomieszczeń

Oil fired forced convection air heaters – Stationary and transportable for space heating

Kraków, 16.04.2026

(miejsce i data wystawienia) / (place and date of issue)

TERMOFOL

TERMO-FOL Sp. z o.o.
ul. Józefa Marcika 4A, lok. II/5
30-443 Kraków

Tel: 123768600 NIP: 6762485192
REGON: 360819770 KRS: 0000544694

.....
miejsce przechowywania dokumentacji technicznej na terenie UE
place of storage of technical documentation in the EU

PREZES ZARZĄDU

Wiesław Ficik
Wiesław Ficik

.....
dyrektor techniczny / technical director

FMO



Termo-Fol Sp. z o.o.
ul. Józefa Marcika 4A IIp/Iok.5
30-443 Kraków
Poland



termofol.pl | biuro@termofol.pl | +48 12 376 86 00